

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Band: 94 (1976)
Heft: 156

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 156 - 1929

Bern, Mittwoch 7. Juli 1976
Berne, mercredi 7 juillet 1976

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

94. Jahrgang
94^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ϕ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbjährlich Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich - Inserate: Publicitas ϕ (031) 65 11 11, pro mm 43 Rp., Ausland 49 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ϕ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an - Insertions: Publicitas ϕ (031) 65 11 11, le mm 43 cts, étranger 49 cts

No 156 - 7. 7. 1976

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister. - Registre de commerce. - Registro di commercio.

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 282 554 - 282 570.

Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verhandlungen mit Tunesien. - Négociations avec la Tunisie.

Ernennung von Botschaftern in Bagdad und in Damaskus. - Nomination d'ambassadeurs à Bagdad et à Damas.

Chile: Postanweisungsverkehr. - Chili: Service des mandats de poste.

Spanien: Postüberweisungsdienst. - Espagne: Service des virements postaux.

Bolivien: Telefonverkehr. - Bolivie: Correspondance téléphonique.

Färöer-Inseln: Einführung des vollautomatischen Telexverkehrs. - Iles Féroé: Automatisation du trafic télex.

Swasiland (Ngwane): Einführung des vollautomatischen Telexverkehrs. - Swasiland (Ngwane): Introduction du trafic télex automatique.

Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzugeben und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon teilig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kanonischen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anmelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.
Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährgläubiger beizuziehen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexécutable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(2714) Kt. Bern

(2700)

Gemeinschuldnerin: **Strebel-Marchesin Amelia**, 1925, von Buttwil AG, Seebahnstrasse 181, 8004 Zürich, Inhaberin der Einzelfirma Amelia Strebel-Marchesin, Carrosserie, Elisabethenstrasse 12a, 8004 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung zufolge Insolvenzerklärung: 16. Juni 1976.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 27. Juli 1976.

8026 Zürich, den 2. Juli 1976

Konkursamt Aussersihl-Zürich
Postfach, 8026 Zürich
W. Baur, Notar

Gemeinschuldner: **Lüscher-Balmer Ernst Walter**, geboren 1920, von Moosleerau AG, wohnhaft Nelkenstrasse 49, Biel; Geschäft: Dufourstrasse 84, Biel.

Datum der Konkurseröffnung: 19. Mai 1976, nach Art. 191 SchKG.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: 27. Juli 1976.

Von denjenigen Gläubigern, welche nicht bis zum 17. Juli 1976, 12 Uhr, beim Konkursamt Biel schriftlich opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

2500 Biel, den 1. Juli 1976

Konkursamt Biel:
Bregnard

Kt. Zürich

(2687)

Gemeinschuldner: **Naef René**, geboren 1944, von Brunnadern SG, Hotelier im Hotel Rössli, Rössligasse 7, Zürich I, wohnhaft Buchholzstrasse 92, 8053 Zürich 7.

Datum der Konkurseröffnung: 17. Juni 1976.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 27. Juli 1976.

8030 Zürich, den 7. Juli 1976

Konkursamt Hottingen-Zürich:
H. Müller, Notar

Kt. Bern

(2701)

Gemeinschuldnerin: **Aspel AG**, Dufourstrasse 4, in Biel.

Datum der Konkurseröffnung: 25. Mai 1976 (725 Abs. 3 OR).

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: bis 27. Juli 1976.

Von denjenigen Gläubigern, welche nicht bis zum 17. Juli 1976, 12 Uhr, beim Konkursamt Biel schriftlich opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

2500 Biel, den 7. Juli 1976

Konkursamt Biel:
Bregnard

Kt. Zürich

(2384)

Gemeinschuldnerin: **SV-Discount AG**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Affoltern am Albis (Bahnhofplatz 11).

Datum der Konkurseröffnung: 16. Dezember 1975.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 28. Juni 1976, 15 Uhr, im Restaurant «Bahnhöfli», Bahnhofplatz 9, Affoltern a. A.

Eingabefrist: bis 19. Juli 1976.

8910 Affoltern a. A., den 16. Juni 1976

Konkursamt Affoltern a. A.
R. Schneebeli, Notar

Ct. de Berne

(2733)

Faillite: **Proteca SA**, fabrication d'articles en métal et de pendulettes, Courroux.

Date de l'ouverture de la faillite: 29 juin 1976.

Première assemblée des créanciers: vendredi, 6 août 1976, à 15 h., au Restaurant de la Couronne à Courcelon.

Délai pour les productions: 7 août 1976.

2800 Delémont, le 5 juillet 1976

Office des faillites de Delémont
Le préposé: J.-L. Chappuis

Kt. Zürich

(2688)

Gemeinschuldner: **Bucher Bernhard**, geboren 1930, von Rain und Malters, Architekt, Mattenweg 5, 8903 Birmensdorf.

Eigentümer der folgenden Grundstücke:

In der Gemeinde Birmensdorf:

Kat. Nr. 8281: 1 Wohnhaus Assek. Nr. 942, mit 2249 m² Land «im Loch».

In Bad Ragaz:
Grundstück Nr. 1576, Prot. Partiel: 1 Ferienhaus, Assek. Nr. 1762, mit 327 m² Land.

In der Gemeinde Weisslingen:
Parz. Nr. 61.2: 1 Wohnhaus Assek. Nr. 259 a und 266, mit 690 m² Land «im Fluhacher».

Parz. Nr. 61.3: 1 Garagengebäude Assek. Nr. 259 b, mit 120 m² Land «im Fluhacher».

1/4 Miteigentum an 190 m² Strassengebiet «in der Niederwies».

In der Gemeinde Mellingen:

Stockwerkseigentumswohnungen

IR Mellingen Nr. 1472: 70/1000 Miteigentum an der Liegenschaft IR Mellingen Nr. 1329 mit Sonderrecht an der 4 1/2-Zimmer-Wohnung Nr. 3;

IR Mellingen Nr. 1475: 72/1000 Miteigentum an der Liegenschaft IR Mellingen Nr. 1329 mit Sonderrecht an der 4 1/2-Zimmer-Wohnung Nr. 6;

IR Mellingen Nr. 1478: 74/1000 Miteigentum an der Liegenschaft IR Mellingen Nr. 1329 mit Sonderrecht an der 4 1/2-Zimmer-Wohnung Nr. 9;

IR Mellingen Nr. 1480: 69/1000 Miteigentum an der Liegenschaft IR Mellingen Nr. 1329 mit Sonderrecht an der 3 1/2-Zimmer-Wohnung Nr. 11.

Datum der Konkurseröffnung: 14. Mai 1976.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG. (Durchführung infolge Leistung des Kostenvorschusses durch Gläubiger.)

Eingabefrist (auch für Dienstbarkeiten) bis 27. Juli 1976.

8952 Schlieren, den 29. Juni 1976

Konkursamt Schlieren

Ct. de Vaud

(2689)

Faillite: **Antiquités en gros SA**, boulevard de Grancy 19 A, Lausanne.

Date du prononcé: 17 juin 1976.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 27 juillet 1976.

1000 Lausanne, le 7 juillet 1976

Office des faillites

Ct. de Vaud

(2690)

Faillite: **Devaud Marcel**, tableaux électriques, Le Mont, domicile: Clos de Bulle 8, Lausanne.

Date du prononcé: 17 juin 1976.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 27 juillet 1976.

Les créanciers, intervenus dans la sursis concordataire, sont dispensés de produire à nouveau, sauf s'il y a une modification.

1000 Lausanne, le 7 juillet 1976

Office des faillites

Kt. Zürich

(2713)

Gemeinschuldnerin: **Commercial Electronics, Keist & Co.**, Kommanditgesellschaft mit Sitz in 8134 Adliswil.

Datum der Konkurseröffnung: 6. Mai 1976.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 27. Juli 1976.

Zwecks Vermeidung weiterer Mietzinsen und Unkosten beantragt die Konkursverwaltung, sämtliche Aktiven nach Ablauf der Eingabefrist gesamtartig oder einzeln, freihändig oder auf öffentlicher Versteigerung zu verwerten. Sofern sich nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert der gleichen Frist gegen diesen Antrag schriftlich ausspricht, gilt dieser als genehmigt.

Die Gläubiger sind eingeladen, der Konkursverwaltung innert dieser Frist schriftliche Kaufoffers einzureichen.

Eigentumsansprüche sind unverzüglich geltend zu machen.

8800 Thalwil, den 7. Juli 1976

Konkursamt Thalwil:
W. Kuhn, Notar

Ct. de Neuchâtel

(2606)

Informations

Pierre Pizzera SA, Boudry, entreprise générale du bâtiment et travaux publics, société anonyme ayant son siège à 2017 Boudry, rue des Rochettes 19, au bénéfice d'un ajournement de faillite, a été déclarée en faillite par jugement du président du Tribunal du district de Boudry du 16 juin 1976, en vertu des articles 725 CO et 192 LP.

Les débiteurs et ceux qui détiennent des biens de la faillite, à quelque titre que ce soit, sont tenus, sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, al. 1 et 2, de s'annoncer sans délai à l'office des faillites.

Les publications relatives à la convocation des créanciers à la première assemblée, au délai des productions et à l'indication des servitudes des immeubles, paraîtront ultérieurement.

2017 Boudry, le 30 juin 1976

Office des faillites
Le préposé: Y. Bloesch

Ct. de Genève

(2727)

Faillites définitives dont la publication paraîtra ultérieurement dès que les inventaires seront établis

Faillies:

Chamay Charles Jacques, 2 septembre 1905 GE, industriel, associé dans la Snc Charles et Pierre Chamay, agence générale de «VITA» Compagnie d'Assurances sur la vie, société anonyme à Zurich, ayant son siège 8, rue Bovy Lysberg, à Genève.

associé dans la Snc Chamay & Thévenoz, gérance, achat et vente d'immeubles, ainsi que toutes opérations immobilières et commerciales se rattachant directement ou indirectement à cet objet ayant son siège 11, rue Générale-Dufour, à Genève; domicilié 90, route de Vandœuvres, à Vandœuvres, Genève.

Chamay Pierre André, 21 mai 1933 GE, administrateur, régie d'immeubles, 11, rue Général-Dufour, à Genève, domicilié 12, chemin Vert à Vandœuvres, Genève, associé dans la Snc Charles et Pierre Chamay, agence générale de «VITA» Compagnie d'Assurances sur la vie, société anonyme à Zurich, ayant son siège 8, rue Bovy Lysberg à Genève.

associé dans la Snc Chamay & Thévenoz, gérance, achat et vente d'immeubles, ainsi que toutes opérations immobilières et commerciales se rattachant directement ou indirectement à cet objet ayant son siège 11, rue Général-Dufour à Genève.

1211 Genève, le 7 juin 1976

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Zürich

(2691)

Ueber den Nachlass des Kitzmann Edgar Emil, geboren 1954, von Zürich, gew. Schriftsteller, wohnhaft gewesen Steinwiesstrasse 4, 8032 Zürich 7, gestorben am 7. März 1976, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 18. Juni 1976 die konkursamtliche Liquidation angeordnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 28. Juni 1976 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 16. Juli 1976 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Vorverschluss von Fr. 1800.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8030 Zürich, den 6. Juli 1976

Konkursamt Hottingen-Zürich:
H. Müller, Notar

Kt. Zürich

(2702)

Ueber die Firma USCO-Service, U. Schümperli & Co., Kommanditgesellschaft mit Sitz in 8117 Fällanden, Dübendorferstrasse 17c (u.h.G.: Ulrich Schümperli, Sunentalstrasse 3, 8117 Fällanden), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 17. Juni 1976 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 24. Juni 1976 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 17. Juli 1976 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Vorverschluss von Fr. 2500.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8600 Dübendorf, den 7. Juli 1976

Konkursamt Dübendorf

Kt. Solothurn

(2728)

Ueber Flückiger Jean Pierre, Restaurateur, Vogelsmattstrasse 1, in 4710 Balsthal, Inhaber der Einzelfirma Jean Pierre Flückiger mit Sitz in Balsthal, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Balsthal vom 25. Juni 1976 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 2. Juli 1976 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls kein Gläubiger bis zum 20. Juli 1976 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 800.— Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt. Eine Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

4710 Balsthal, den 2. Juli 1976

Konkursamt Balsthal

Kt. Appenzell A.-Rh.

(2703)

Gemeinschuldnerin: Anlagen- und Beteiligungs AG, Alpsteinstrasse 76, Herisau.

Datum der Konkurseröffnung: 23. März 1976.

Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Kantonsgerichtspräsidentium V. Abteilung: 26. Juni 1976.

Frist zur Leistung des Kostenvorschusses (Fr. 3000.—): 17. Juli 1976 (Nachforderungsrecht bleibt vorbehalten).

9107 Urnäsch, den 1. Juli 1976

Konkursamt Hinterland

Ct. de Neuchâtel

(2715)

Failli: Voirrot Luc, représentation de chaudières et accessoires, domicilié à Neuchâtel, Jolimont 4.

La liquidation de la faillite ci-dessus, prononcée le 18 juin 1976, a été suspendue faute d'actif par ordonnance du 30 juin 1976.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 17 juillet 1976, la continuation de la liquidation par voie sommaire en faisant une avance de frais de fr. 1500.—, cette faillite sera clôturée.

2001 Neuchâtel, le 7 juillet 1976

Office des faillites de Neuchâtel:
E. Naine, substitut

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria.

(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich

(2718)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über die Walter Wahlen AG, Konradstrasse 55, 8005 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit der Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 7. Juli 1976 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich beim Konkursamt einzureichen: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8004 Zürich, den 7. Juli 1976

Konkursamt Aussersihl-Zürich
Stauffacherstr. 26, 8004 Zürich
W. Baur, Notar

Kt. Zürich

(2611)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über die Wohnkomfort AG, Othmarstrasse 8, Zürich 8, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den Beteiligten zur Einsicht auf.

Kollokationsklagen sind innert 10 Tagen seit dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 30. Juni 1976 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen. Innert der gleichen Frist sind Begehren zur Bestreitung öffentlich-rechtlicher Forderungen bei uns einzureichen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8034 Zürich, den 25. Juni 1976

Konkursamt Riesbach-Zürich:
E. Wieland, Notar

Ct. de Berne

(2705)

Dans la faillite de Mathieu Michel, ci-devant tenancier de l'Hôtel de la Demi-Lune à St-Ursanne, les documents suivants sont déposés à l'office dès le 7 juillet 1976:

1. L'état de collocation.
2. L'inventaire des objets de stricte nécessité laissés à la disposition du failli et de sa famille (art. 32 al. 2 OTF du 13. juillet 1911).
3. La liste des revendications parvenues à l'office et que l'administration de la masse en faillite renonce à contester (art. 49 OTF du 13 juillet 1911).

Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la présente publication:

1. pour intenter action contre l'état de collocation (art. 250 LP);
2. pour recourir contre les opérations d'inventaire concernant les objets de stricte nécessité;
3. pour demander, sous peine de péremption, cession des droits de la masse dans le sens de l'article 260 LP concernant les revendications non contestées par l'administration de la faillite.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office soussigné.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

2900 Porrentruy, le 1^{er} juillet 1976Le préposé aux faillites:
R. Domont

Kt. Basel-Stadt

(2716)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldnerin: Landolt AG, Hammerstrasse 57, in Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

4001 Basel, den 7. Juli 1976

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. St. Gallen

(2706)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: Schelling Ernst, Uhrengeschäft, Auerstrasse 3, 9435 Heerbrugg.

Aufgabeort: Bezirksgerichtskanzlei Unterhinterthal, St. Margrethen.

Aufgabe- und Einsprachefrist: 12. bis 21. Juli 1976.

9430 St. Margrethen, den 1. Juli 1976

Konkursamt Unterhinterthal

Ct. Ticino

(2717)

Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è depositata a contare dal 7 luglio 1976 la graduatoria nel fallimento Carrozzeria Eros Rizzi SA, Giubiasco.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito. In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta.

6500 Bellinzona, il 2 luglio 1976

Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: W. Paioni, uff.

Ct. Ticino

(2693)

Nuovo deposito di graduatoria
(art. 249, 250, 251 LFEF)

Liq. fall. 21/75

Si rende noto che a contare dal 7 luglio 1976 è nuovamente depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento della ditta Fogima SA, via Monte Brè 9, Lugano, modificata a seguito di successiva notifica di credito di fr. 1164.70 collocata in quinta classe.

Le azioni di contestazione della modifica della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà definitivamente riconosciuta.

6900 Lugano, il 28 giugno 1976

Ufficio esecuzione e fallimenti
1° circondario Lugano

Ct. de Vaud

(2704)

Failli: Bersier André, ancien tenancier de la Brasserie Feldschlösschen, ch. de Rovéraz 5, Lausanne; domicilié: ch. du Devin 98, 1012 Lausanne. L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition: 17 juillet 1976; sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (art. 49 et 80 OOF).

1000 Lausanne, le 7 juillet 1976

Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé

Ct. de Vaud

(2692)

Faillie: Real International Holding, Panama, succursale de Lausanne, avenue d'Ouchy 4, Lausanne.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition: 17 juillet 1976, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1000 Lausanne, le 7 juillet 1976

Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé

Ct. de Genève

(2729)

Sont déposés dès ce jour:

1. l'état de collocation.
2. l'état des revendications.
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre l'état de collocation,
2. demander la cession des droits pour contester une revendication,
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillies:

Bregy Pascal, 23 décembre 1946 VS, associé dans la société en nom collectif Mauron Michel & Pascal Bregy, entreprise de carrelage, revêtement et mosaïques, ayant son siège 49bis, rue Caroline à Carouge, Genève, lui-même domicilié 1, rue Victor Amé à Carouge, Genève (Réf. Nos 1, 2 et 3).

Mauron Michel Désiré, 27 janvier 1938 FR, carreleur, associé dans la Snc Michel Mauron & Pascal Bregy, entreprise de carrelage, revêtement et mosaïques ayant son siège 49bis, rue Caroline à Carouge, Genève, domicilié 24, rue Lamartine à Genève (Réf. Nos 1, 2 et 3).

Pratola Raphaël, 27 novembre 1935 GE, exploitant: un hôtel-café-restaurant à l'enseigne «Café-Restaurant de Bellevue», sis 325, rue de Lausanne à Bellevue, Genève.

une boucherie-charcuterie à l'enseigne «Boucherie-charcuterie des Nations», sis 45, rue du Grand-Pré à Genève; une boucherie-charcuterie à l'enseigne «Boucherie-charcuterie des Acacias», sis 34, route des Acacias à Carouge, Genève, domicilié 20, avenue Luserna à Genève, actuellement en fuite (Réf. Nos 1, 2 et 3).

1211 Genève, le 7 juin 1976

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève

(2730)

Modifications d'états de collocation et des revendications

Sont déposés à nouveau dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications.

Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s),
2. demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.

Faillie: Confort 2000 SA, achat, vente de tous produits, notamment dans le domaine du meuble et des appareils électro-ménagers, ayant son siège 40, avenue d'Aire à Genève (Réf. No 1).

1211 Genève, le 7 juin 1976

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite (SchKG 268) = (LP 268)

Chiusura del fallimento (LEF 268)

Kt. Zürich (2734)

Das Konkursverfahren über Dey (-Scherrer) Ida, 1937, von Kirchberg SG, Frohmoo, 8908 Hedingen, Inhaberin der gelöschten Einzelfirma «Ida Dey, Importe», Flühgasse 21, 8032 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 2. Juli 1976 als geschlossen erklärt worden.

8910 Affoltern a. A., den 5. Juli 1976 Konkursamt Affoltern a. A.: E. Vollenweider, Notar-Stv.

Kt. Zürich (2719)

Das Konkursverfahren über Burkhardt Charles Ch., 1920, Ingenieur, Gyraldenstrasse 21, 8953 Dietikon, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 18. Juni 1976 als geschlossen erklärt worden.

8953 Dietikon, den 2. Juli 1976 Konkursamt Dietikon

Ct. Ticino (2720)

La procedura di liquidazione del fallimento Keller Giovanni, impresa di pittura, Locarno, è stata dichiarata chiusa con decreto del 23 giugno 1976 del pretore di Locarno-Città.

6600 Locarno, il 1° luglio 1976 Ufficio esecuzione e fallimenti Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.

Ct. Ticino (2721)

La procedura di liquidazione del fallimento Manzo Pietro, Locarno, è stata dichiarata chiusa con decreto 23 giugno 1976 del pretore di Locarno-Città.

6600 Locarno, il 1° luglio 1976 Ufficio esecuzione e fallimenti Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.

Ct. de Neuchâtel (2707)

La liquidation de la faillite de Studer Jean-Pierre, commerçant, rue des Fleurs 15, à La Chaux-de-Fonds, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal II, rendue le 1er juillet 1976.

2300 La Chaux-de-Fonds, le 3 juillet 1976

Office des faillites de La Chaux-de-Fonds

Konkurssteigerungen (SchKG 257-259)

Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa (LEF 257-259)

Kt. Zürich (2355')

Konkursamtliche Grundstücksteigerung

Im Konkurs über Müller Heinz, geboren 1934, Bauunternehmer, 3615 Heimenschwand, werden im Auftrage des Konkursamtes Thun, Dienstag, den 13. Juli 1976, um 14.30 Uhr, im Gasthof «Sonnen», Bahnhofstrasse 37, 8157 Dielsdorf, durch das Konkursamt Dielsdorf folgende Grundstücke öffentlich versteigert:

In der Gemeinde Dielsdorf

- 1. Parz. Nr. 1397, Grundregisterblatt 563 ca. 37.99 a Wiese an der Altmoosstrasse, worauf 11 Einfamilienhäuser Vers. Nr. 737-747 im Rohbau, 1 Schutzraum Vers. Nr. 736 und 1 Gastankanlage Vers. Nr. 818 stehen.
2. Parz. Nr. 10 1330, sub. Grundregisterblatt 562 ca. 162,35 a Wiese im Dytkerhof, an der Buchser- und Altmoosstrasse, worauf 11 Einfamilienhäuser im Rohbau Vers. Nr. 760-770 stehen.
3. Parz. Nr. 10 1359, sub. Grundregisterblatt 562 ca. 5,22 a Garagevorplatz an der Altmoosstrasse.
4. Parz. Nr. 10 1342, sub. Grundregisterblatt 562 ca. 1,81 a Trottoirgebiet im Altmoos, an der Buchserstrasse.

Anmerkungen, Vormerkungen und Dienstbarkeiten zu Ziffer 1-4 laut Lastenverzeichnis und kantonalem Grundregister.

Die konkursamtliche Schätzung beträgt:

- für Parz. Nr. 1397 (Ziff. 1): Fr. 1 413 900.-
für Parz. Nr. 10 1330 (Ziff. 2): Fr. 2 258 500.-
für Parz. Nr. 10 1359 (Ziff. 3): ohne Schätzung
für Parz. Nr. 10 1342 (Ziff. 4): ohne Schätzung

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Zuschlagspreis folgende Barzahlungen zu leisten:

- für Parz. Nr. 1397 (Ziff. 1): Fr. 30 000.-
für Parz. Nr. 10 1330 (Ziff. 2): Fr. 30 000.-
für Parz. Nr. 10 1359 (Ziff. 3): Fr. 500.-
für Parz. Nr. 10 1342 (Ziff. 4): Fr. 500.-

Die Steigerungsbedingungen, das Lastenverzeichnis und das Benützung- und Verwaltungsverzeichnis für die Parksiedlung Altmoos liegen vom 22. Juni 1976 an beim Konkursamt Dielsdorf zur Einsicht auf.

Die Grundstücke können nach telefonischer Vereinbarung mit dem unterzeichneten Konkursamt Dielsdorf (Tel. 01 / 853 05 68) besichtigt werden.

Die Interessenten werden auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Abänderungen, insbesondere derjenigen vom 21. März 1973 und die Verordnung des Bundesrates dazu vom 21. Dezember 1973 und 11. Februar 1976 aufmerksam gemacht.

8157 Dielsdorf, den 12. Juni 1976 Konkursamt Dielsdorf

Kt. Graubünden

Konkursamtliche Versteigerung einer Eigentumswohnung

Im Konkurs über die Firma Sanair AG, Erstellung und Verkauf von Heizungs-, Lüftungs- und Sanitär-Anlagen, Albisriederstrasse 275, 8047 Zürich 9, werden im Auftrage des Konkursamtes Altstetten-Zürich am Samstag, den 7. August 1976, um 10 Uhr, in 7131 Laax, Hotel Seehof, öffentlich versteigert:

Stockwerkeigentum Nr. 51 086, 31/1000 Miteigentum an der Liegenschaft, Parz. 8-117 mit dem Sonderrecht an der 2-Zimmer-Wohnung Nr. 3/3 im EG, Kellerabteil Nr. 3/3 im UG, alles im Hause 3 mit Benützungsrecht am Abstellplatz Nr. 68, Parz. 8-69 Murschetg, Gemeinde Laax.

Konkursamtliche Schätzung: Eigentumswohnung mit Abstellplatz Fr. 170 000.-

Die Wohnung kann am 7. August 1976, ab 8.30 Uhr, besichtigt werden. Standort: Laax-Murschetg Haus Nr. 3, beim Parkplatz Bergbahnen Carp Sogn Gion, Laax.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 10 000.- zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das rechtskräftige Lastenverzeichnis liegen beim Konkursamt Ilanz, 7131 Sagogn, vom 27. Juli bis 6. August 1976 zur Einsicht auf.

Es wird auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Abänderungen aufmerksam gemacht.

7131 Sagogn, den 5. Juli 1976 Konkursamt Ilanz: P. Cavelti

Ct. Ticino (2694)

Avviso d'incanto unico (art. 257 LFEF) Rog. fall. 6694

Fallito: Christen Walter Urs, lic. rer. pol. 1928, Morgenstrasse 43, 8602 Wetzikon.

Beni intestati a: 1/2 Christen Walter di Walter 1/2 Müller Edy di Arnoldo

Beni immobili da realizzare: nel comune di Lugano, la quota di proprietà 1/2 spettante al fallito Walter Urs Christen, Morgenstrasse 43, Wetzikon, nella partita catastale:

Christen Walter di Walter (1/2) Müller Edy di Arnoldo (1/2) dei seguenti mappali:

Table with 4 columns: Denominazione, Descrizione, Part. no., mq. Rows include Brentino Ronco (2536 a, 662), Brentino Bosco (2536 b, 956), Brentino Strada (2536 c, 956)

Valore di stima peritale della quota parte (1/2) messa in vendita: Fr. 50 000.-

NB: Il proprietario potrà far valere al momento dell'incanto, il suo diritto legale di prelazione (art. 682 CCS e art. 73 a Reg. Trib. Fed. RF). Termini per le insinuazioni di oneri fondiari: Si fa riferimento all'elenco oneri depositato il 22 giugno 1976 dall'ufficio dei fallimenti di Wetzikon ZH.

Data e luogo dell'incanto: 9 settembre 1976, alle ore 14.30, in avanti presso l'ufficio esecuzione e fallimenti di Lugano, 1° circondario, via E. Bossi 2a, IV° piano locale No 20.

Le condizioni d'asta sono ostensibili a partire dal giorno: 26 agosto 1976.

6900 Lugano, il 28 giugno 1976 Ufficio esecuzione e fallimenti 1° circondario, Lugano

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren (SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfändgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betriebsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgesetzt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Kt. Bern (2568')

Schuldnerin: Kiwag AG, Bern.

Liegenschaft: GB 2362, Kreis III, Bern, enthaltend: Mehrfamilienhaus mit Autogarage, Sefigenstr. 97, Bern; Hausplatz und Umschwung im Halte von 3,50 Aren, Amtlicher Wert Fr. 311 600.- (1975). Betriebsamtliche Schätzung Fr. 285 000.-

Die Verwertung wird vom Grundpfändgläubiger im 9. Rang verlangt. Steigerungstag: Freitag, den 20. August 1976, 14.30 Uhr.

Steigerungsort: Restaurant «Schönegg», Sefigenstr. 99, Bern. Eingabefrist: bis und mit 16. Juli 1976.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 6. bis 16. August 1976 beim Betriebsamt Bern, Büro 208, auf.

Faustpfändgläubiger von Pfandtiteln haben ihre Faustpfandforderungen anzumelden und den Pfandtitel beizulegen.

3000 Bern, den 26. Juni 1976 Betriebsamt Bern: Bögli

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti (LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria. I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Sursis concordataire et appel aux créanciers (LP 295, 296, 300)

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. Ticino (2708)

La pretura di Lugano-Distretto comunica che con decisione 24 giugno 1976 ha concesso una moratoria di quattro mesi a scopo di concordato alla spettabile Rimoldi Angelo e Hardmeier V. SA, viale Cattaneo 1, Lugano.

Quale commissario del concordato è designato il signor Germano Alberti, c/o Fidinam SA, via Pioda 14, Lugano.

6900 Lugano, il 24 giugno 1976 Per la pretura Lugano-Distretto Il segretario ass.: Giuseppe Riva

Ct. Ticino (2723)

Debitrice: Rimoldi Angelo e Hardmeier V. SA, viale Cattaneo 1, 6900 Lugano.

Decreto di moratoria: 24 giugno 1976 del pretore della giurisdizione di Lugano-Distretto.

Durata della moratoria: quattro mesi.

Commissario del concordato: Signor Germano Alberti, cont. dipl. fed. c/o Fidinam SA, via Pioda 14, 6900 Lugano.

Termine per la notifica: entro venti giorni dalla presente pubblicazione presso il commissario del concordato, con la comminatoria che, in caso di omissione, i creditori non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.

Adunanza dei creditori: martedì 5 ottobre 1976, alle ore 14.30, nella sala delle udienze della pretura di Lugano-Distretto.

Esame degli atti: 10 giorni prima dell'adunanza, presso la Fidinam SA, via Pioda 14, 6900 Lugano.

6900 Lugano, il 1° luglio 1976 Il commissario del concordato: Alberti Germano

Ct. Ticino (2709)

La pretura di Lugano-Distretto comunica che con decisione 30 giugno 1976 ha concesso una moratoria di quattro mesi a scopo di concordato al signor Lonati Ivano, via Ferri 3, Lugano, titolare anche della ditta individuale Joe St. Michel.

Quale commissario del concordato è designato il signor lic. oec. HSG Francesco Pizzagalli, via Bossi 6, Lugano.

6900 Lugano, il 30 giugno 1976 Per la pretura Lugano-Distretto Il segretario ass.: Giuseppe Riva

Ct. Ticino (2722)

Debitore: Cospa SA, Viganello.

Data del decreto di moratoria: 18 giugno 1976.

Durata della moratoria: 4 mesi.

Commissario del concordato: Niccolò Lucchini, lic. oec. publ., via pretorio 7, 6900 Lugano, tel. 091 / 3 54 71.

Termine per la notifica dei crediti: entro 20 giorni dalla data della presente pubblicazione, con la comminatoria che i creditori che non avessero notificato i loro crediti entro tale periodo, non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato (valuta dei crediti 18 giugno 1976).

Adunanza dei creditori: 21 settembre 1976, 14.30, aula pretura Lugano-Distretto.

Esame degli atti: dieci giorni prima dell'adunanza, presso il commissario previo avviso telefonico.

6900 Lugano, il 2 luglio 1976 Il commissario del concordato: Niccolò Lucchini, lic. oec. publ.

Ct. de Genève (2731)

Concordat par abandon d'actif

La débitrice ci-après a obtenu un sursis concordataire de quatre mois.

Les créanciers de la débitrice et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire leurs créances ou revendications auprès du commissaire, accompagnés des pièces justificatives, dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les débiteurs de la débitrice en sursis sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens de la débitrice, en qualité de créanciers gagistes, ou à quel titre que ce soit, sont tenus de les déclarer au commissaire dans le délai fixé pour les productions.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

(Loi sur la poursuite, art. 295, 297, 300 et 316a à 316 t et application analogique art. 197 à 206, 219 et 232).

Débitrice: Gustave Morex SA, fabrication et commerce de tous matériaux de construction et de génie civil, achat, vente d'immeubles et d'une façon générale toutes opérations se rattachant directement ou indirectement à ce but, ayant son siège route des Chevaliers de Malte à Plan-les-Ouates, Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 30 juin 1976.

Commissaire au sursis: M. Paul Mermoud, préposé à l'office des faillites de Genève.

Expiration du délai pour les productions: 27 juillet 1976.

Ceux qui ont produit lors de la procédure d'ajournement de faillite sont dispensés de le faire à nouveau.

Assemblée des créanciers: vendredi 15 octobre 1976, à 10 h., salle des assemblées de faillites, Place de la Taconnerie 7, Genève.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 5 octobre 1976.

1211 Genève, le 7 juin 1976 Le commissaire au sursis: P. Mermoud

Verlängerung der Nachlass-Stundung
(SchKG 295, Abs. 4)

Kt. Graubünden (2724)
Die der Firma **Ledermann & Cramer AG**, Bauunternehmung, 7270 Davos-Platz am 4. März 1976 bewilligte Nachlassstundung von vier Monaten ist durch Entscheid des Kreisgerichts-Ausschusses Davos, einem Gesuch des Sachwalters entsprechend, um zwei Monate, d.h. bis 3. September 1976 verlängert worden.

7270 Davos-Platz, den 2. Juli 1976
Der Sachwalter:
Interfaced-Treuhand
W. Krähenbühl

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat
(SchKG 304, 317) — (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.
Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich (2736)
Die Verhandlung über den von **Vetterli Hans, Velos und Motos**, Seestrasse 35, 8330 Pfäffikon ZH, vertreten durch **Morger & Co., Inkasso & Treuhand**, Heizholzstrasse 33, 8049 Zürich, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag ist angesetzt auf: Dienstag, den 10. August 1976, vormittags 8.15 Uhr, in das Bezirksgebäude Pfäffikon ZH, Hochstrasse 4, 8330 Pfäffikon ZH.

Die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen des Nachlassschuldners werden eingeladen, an der Verhandlung über die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages teilzunehmen. Einwendungen gegen den Nachlassvertrag können bis zur Verhandlung schriftlich oder an der Verhandlung mündlich vorgebracht werden. Sillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen. Die Akten können vom Zeitpunkt der Publikation an bis 4. August 1976 auf der Gerichtskanzlei Pfäffikon ZH eingesehen werden.

8330 Pfäffikon, den 5. Juli 1976
Bezirksgericht Pfäffikon ZH
Der a.o. Gerichtssubstitut:
Martin Villiger

Kt. Bern (2710)

Die Verhandlung über den von der **Hauptli AG**, Küchenmöbelfabrik, Hauptstrasse 119, 2563 Ipsach, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag findet statt am Dienstag, den 27. Juli 1976, 8.15 Uhr, im Schloss Nidau, 3. Stock.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag schriftlich oder in der Verhandlung mündlich vorbringen.

2560 Nidau, den 1. Juli 1976
Der Nachlassrichter:
M. Stebler

Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG 306, 308, 317)

Kt. Aargau (2726)
Der von der Nachlassschuldnerin **Fa. Sperling & Co.**, Hauptstrasse 68, 5604 Hendschiken, vorgeschlagene und von den Gläubigern angenommene Nachlassvertrag mit Prozentvergleich ist vom Bezirksgericht Lenzburg mit Entscheid vom 10. Juni 1976 bestätigt worden.

Der Entscheid ist rechtskräftig.
5600 Lenzburg, den 1. Juli 1976
Bezirksgericht

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung
(SchKG 316d)

Kt. Bern (2711)
Die ausserordentliche Gerichtspräsidentin von Wangen a. A. als Nachlassrichterin hat mit Entscheid vom 18. Juni 1976 den zwischen **Studer-Schmidlin Hans Rudolf**, Garrenbau, 4537 Wiedlisbach, und seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.
4705 Wangen a. A., den 1. Juli 1976
Die Nachlassrichterin:
Heidi Sieber

Nichtbestätigung des Nachlassvertrages

Refus d'homologation du concordat

Kt. Schaffhausen (2712)
Die II. Zivilkammer des Kantonsgerichtes hat mit Urteil vom 8. Juni 1976 den von **Pfeiffer Anton**, geboren 31. Mai 1937, Bauschlösser, von Schaffhausen, in 8212 Neuhausen am Rheinfall, Neusatzstrasse 11, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag verworfen. Das Urteil ist am 25. Juni 1976 in Rechtskraft erwachsen.

8200 Schaffhausen, den 28. Juni 1976
Der Gerichtsschreiber:
A. Lindenmayer

Ct. de Vaud (2696)
Le président du Tribunal du district de Lausanne a refusé d'homologuer le concordat présenté par **Devaud Marcel**, tableaux électriques, Le Mont, domicile: Clos de Bulle 8, Lausanne.

1000 Lausanne, le 29 juin 1976
Le commissaire aux sursis:
M. Tavel, préposé

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung
(SchKG 250, 316g)

Kt. Bern (2725)
Im Nachlassverfahren des **Stettler Walter**, Tief- und Strassenbau, 3360 Herzogenbuchsee, liegt der Kollokationsplan ab 8. Juli 1976 beim Liquidator, **Gnägli Armin**, a.o. Betreibungsbeamter, Schloss, 4705 Wangen a. A., den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, beim Gerichtspräsidenten von Wangen a. A. anhängig zu machen.
Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.

4705 Wangen a. A., den 5. Juli 1976
Der Liquidator

Tableau de distribution et compte final dans concordat par abandon d'actif
(LP 316p)

Ct. de Vaud (2695)
Dépôt du tableau de distribution (art. 316 n LP)
Débiteur: **Szatorisz Laszlo** en liquidation concordataire.

Le tableau de distribution est déposé en l'étude du liquidateur, l'agent d'affaires breveté **Serge Maret**, rue Caroline 3, à Lausanne, où il peut être consulté.
Délai pour porter plainte: 27 juillet 1976. S'il n'y a aucune contestation, le tableau de distribution passera en force et le dividende sera payé.

1002 Lausanne, le 7 juillet 1976
Le liquidateur:
S. Maret

Nachlass-Stundungsgesuch
(SchKG 293)

Demande de sursis concordataire
(LP 293)

Kt. Bern (2738)
Die **Fa. H. R. Wyssbrod**, Heizöle, Transporte, Mettlenweg 9b, Biel, hat ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Verhandlung über das Gesuch ist festgesetzt auf Freitag, den 16. Juli 1976, um 9 Uhr, vor dem Richteramt I, **Biel, Amthaus**, Spitalstrasse 14, grosser Gerichtssaal.

Die Gläubiger haben Gelegenheit, allfällige Einwendungen vor dem Termin schriftlich beim Richteramt I Biel einzureichen.

2500 Biel, den 5. Juli 1976
Der Nachlassrichter:
Stähli

Kt. Solothurn (2737)

Den Gläubigern des Nachlassschuldners **Burkhardt Martin**, Kälbermästerei, von und in Härkingen, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung betreffend Bewilligung einer Nachlassstundung Donnerstag, den 15. Juli 1976, vormittags 8.15 Uhr, vor Amtsgericht Balsthal, in Balsthal, Amthaus II, Stock, stattfindet.

Allfällige Einwendungen können schriftlich oder an der Verhandlung mündlich angebracht werden.

4710 Balsthal, den 5. Juli 1976
Der Amtsgerichtsschreiber
von Balsthal: F. Latscha

Ct. de Vaud (2697)

Le président du Tribunal du district de Lausanne statuera en son audience du jeudi 15 juillet 1976, à 10 h. 30, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, rez-de-chaussée, aile est, sur la demande de sursis concordataire par abandon d'actif présentée par **Morandi & Pasche SA**, fabrication et vente de produits en ciment, chemin des Paleyres 12, à Lausanne.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

1000 Lausanne, le 28 juin 1976
Le président du Tribunal du district de Lausanne:
Cl. Frossard

Verschiedenes - Divers - Varia

Ct. de Genève (2732)

Achat des biens mobiliers
Les personnes qui ont acheté des biens mobiliers ou qui en ont déposé à la salle des ventes, 32, rue de Monthoux, à 1201 Genève, sont priées de les retirer ou de les enlever dans le plus bref délai.

Sans autre avis de notre part, nous en disposons dès le 31 juillet 1976 et ceci en application de l'article 721 du CCS, alinéa 2 ct 3.

1211 Genève, le 7 juin 1976
Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Handelsregister
Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zürich - Zurigo

24. Juni 1976. Waren aller Art.
Pansped AG, in Zürich 8, Kreuzstrasse 26 (c/o Mehr-Treuhand AG), Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 17. 6. 1976. Zweck: internationaler Handel mit und Transport sowie Lagerhaltung von Waren aller Art; kann sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art in irgendeiner Form beteiligen oder selbst solche Unternehmen gründen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberkonten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. Rolf Egli, von Herrliberg, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

24. Juni 1976. Eisen, Werkzeuge usw.
R. & H. Schweizer, in Wallisellen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1955, S. 458), Handel mit Eisenwaren, Werkzeugen, Beschlägen und Haushaltartikeln. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. 12. 1975 sind an die «R. & H. Schweizer AG», in Wallisellen, übergegangen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

24. Juni 1976. Eisen, Haushaltartikel usw.
R. & H. Schweizer AG, in Wallisellen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Bahnhofstrasse 38. Statutendatum: 16. 6. 1976. Zweck: Handel mit Eisenwaren, Haushaltartikeln, Werkzeugen und Beschlägen. Die Gesellschaft kann Grundstücke und Liegenschaften erwerben und veräussern sowie sich an Unternehmungen verwandter Art beteiligen. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert, 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt das unter der Firma «R. & H. Schweizer», in Wallisellen, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 289 067.07 und Passiven von Fr. 57 685.53 gemäss Uebernahmebilanz per 31. 12. 1975 zum Preise von Fr. 231 381.54, wovon Fr. 200 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Robert Schweizer, von und in Wallisellen, Präsident, und Hans Schweizer, von und in Wallisellen.

24. Juni 1976. Textilfabrikate usw.
W. Aehntlich & Co. Aktiengesellschaft, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1976, S. 255). Herstellung und Verkauf von Textilfabrikaten aller Art, namentlich von Trikotagen usw. Neue Adresse: Industriestrasse 24, in Winterthur 2.

24. Juni 1976. Vermögensberatung usw.
Matuschka & Partner AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 77 vom 1. 4. 1976, S. 900), Vermögensberatung und Vermögensverwaltung usw. Die Zeichnungsberechtigung von Rolf Christoph Dienst ist erloschen.

24. Juni 1976.
Neon-Technik AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1976, S. 615), Fabrikation von und Handel mit Beleuchtungskörpern aller Art usw. Emil Christen aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

24. Juni 1976. Druckerzeugnisse usw.
Visualis AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1974, S. 489), Herausgabe und Vertrieb von Druckerzeugnissen usw. Dr. Kurt Naegeli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

24. Juni 1976.
SLB-Versand AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 80 vom 5. 4. 1976, S. 932), Herstellung und insbesondere Versand von Büchern, Magazinen und Filmen im In- und Ausland usw. Dr. Roland Ilg aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

24. Juni 1976.
Biochimica A.G., in Zürich 6 (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1970, S. 1450), Fabrikation von und Handel mit chemischen, pharmazeutischen und kosmetischen Produkten usw. Die Prokura von Otto Jegge ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Martha Schneider, von Obereggen, in Zürich, und Paul Vöglin, von Buus, in Zürich.

24. Juni 1976.
Equity-Securities AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 232 vom 5. 10. 1971, S. 2421), An- und Verkauf von Wertschriften und Devisen für eigene und fremde Rechnung sowie Vermögensverwaltung usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 13. 4. 1976 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

24. Juni 1976.
Diethelm Immobilien AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1973, S. 3395), An- und Verkauf von Grundstücken und Liegenschaften usw. Heinrich Freymuth ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Heinrich Eggenberger, von Grabs, in Maur. Neu führt Einzelunterschrift: Hans Schneider, von Winterthur und Zürich, in Birmensdorf.

24. Juni 1976. Metalle, Metallprodukte.
Alean S.A., in Zürich 8 (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1975, S. 2451), Herstellung von Metallen und Metallprodukten aller Art usw. Eric A. Trigg aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Ihor Suchoversky, kanadischer Staatsangehöriger, in Collonge-Bellerive. Bruno Wüst, Mitglied des VR, nun Präsident desselben; er bleibt Generaldirektor und führt weiter Einzelunterschrift. Die Prokura von Joachim Degonda ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Max Huber, von Zürich, in Dietikon.

24. Juni 1976. Stahl- und Metallenerzeugnisse.
Stawag, in Winterthur 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1975, S. 2712), Herstellung und Vertrieb von Stahl- und Metallenerzeugnissen usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Winterthur vom 15. 6. 1976 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

24. Juni 1976. Unterlagsgöden usw.
Dante Berini AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 118 vom 22. 5. 1974, S. 1416), Ausführung von Unterlagsgöden, Industriebelägen und Terrassenbelägen auf Flachdächern usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 4. 5. 1976 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

23 giugno 1976. Partecipazioni.
Mafree S.A., in Coira, partecipazioni, ecc. (FUSC del 29. 3. 1973, № 74, p. 836)
Mombis S.A., in Davos, partecipazioni, ecc. (FUSC del 24. 11. 1972, № 277, p. 3035)
Guido Romano, membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è estinta. Nuovo membro: Agostino Lurati, da Croglio, in Bioggio, con firma individuale.

Ufficio di Lugano

22 giugno 1976.
Banca di Partecipazioni ed Investimenti S.A., succursale di Lugano (FUSC del 29. 4. 1976, № 99, p. 1175), società anonima con sede principale a Losanna. Willy Fischer, già procuratore, è stato nominato direttore con firma collettiva a due, come finora. Giorgio Passera, da Viganello, in Magliaso, è stato nominato procuratore con firma collettiva a due per la succursale. La firma di Mirko Lovat, già procuratore, è estinta.

22 giugno 1976.
Banca di Gestioni Patrimoniali S.A., in Lugano (FUSC del 24. 4. 1975, № 94, p. 1087), Hans Peter Bächler, da Weggis e Neuenkirch, in Lugano, è stato nominato procuratore con firma collettiva a due. La firma di Max Weinauer, già direttore, è estinta.

22 giugno 1976. Immobili, ecc.
Ligio S.A. in liquidazione, in Lugano, la compra e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 5. 9. 1975, № 207, p. 2438). Questa ragione sociale è cancellata essendo terminata la liquidazione.

22 giugno 1976. Partecipazione, ecc.
Altur Holding S.A., in liquidazione, in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 5. 9. 1975, № 207, p. 2438). Questa ragione sociale è cancellata essendo terminata la liquidazione.

22 giugno 1976. Partecipazioni, ecc.
Anva Holding S.A., in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 21. 9. 1971, № 220, p. 2309). La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto del 25 maggio 1976 dal Pretore della giurisdizione di Lugano-Distretto.

22 giugno 1976. Forniture per ufficio.
Bruno Tettamanti Ufficio Moderno, in Lugano, forniture complete per ufficio, ditta individuale (FUSC del 7. 3. 1940, № 56, p. 443). La ditta viene cancellata per cessazione di commercio. Attivo e passivo sono assunti dalla nuova società anonima. Ufficio Moderno Bruno Tettamanti S.A., in Lugano, qui sotto iscritta.

22 giugno 1976. Mobili, ecc.
Ufficio Moderno Bruno Tettamanti S.A., in Lugano, Società anonima con atti notarili e statuto del 26 maggio 1976 e 16 giugno 1976. Scopo: commercio di mobili, macchine e materiale d'ufficio. Capitale: fr. 200.000, diviso in 200 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato. La società assume attivo e passivo della sopra cancellata ditta individuale Bruno Tettamanti Ufficio Moderno, in Lugano, come al bilancio al 1. 1. 1976, annesso all'atto notarile ed allo statuto, che presenta un attivo di fr. 504.771 (cassa, conto-corrente postale, debitori, ecc.) ed un passivo di fr. 306.771 (creditori, ecc.), con un attivo netto di fr. 198.000, contro rimessa di 198 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate, all'apportatore. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da: Bruno Tettamanti, da ed in Lugano, presidente; Enrichetta Tettamanti, da ed in Lugano, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e collettiva a due del membro. Luigi Villa, da ed in Lugano, è stato nominato direttore con firma collettiva a due. Recapito: riva Albertolli 3.

22 giugno 1976. Partecipazione, ecc.
Meat Holding A.G., precedentemente a Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre imprese, ecc. (FUSC del 6. 12. 1973, № 286, p. 3241). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede a Chiasso (FUSC del 17. 6. 1976, № 139, p. 1725).

22 giugno 1976. Partecipazione, ecc.
Cafim S.A., in Mezzovico, la partecipazione al finanziamento di imprese commerciali, ecc. (FUSC del 15. 8. 1972, № 190, p. 2158). Nuovo recapito degli uffici: via S. Balestra 7.

22 giugno 1976. Immobili, ecc.
Raees S.A., in Lugano, Società anonima con atto notarile e statuto del 21 giugno 1976. Scopo: l'esercizio di tutte le operazioni di carattere fiduciario, l'acquisto e la vendita di azioni, di quote di società, qualunque ne sia l'oggetto, l'acquisto e la vendita di beni immobili, soltanto trovantis all'estero. La società può partecipare a imprese similari e a società industriali e immobiliari trovantis all'estero e compiere tutte le operazioni commerciali e finanziarie per il conseguimento dello scopo sociale, in proprio e a titolo fiduciario. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC. Convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale: Luciano Cattaneo, da Bironico, in Lugano. Recapito: viale Stefano Franscini 32, c/o l'amministratore unico.

23 giugno 1976. Prodotti chimici.
Synth S.A., in Lugano, Società anonima con atto notarile e statuto del 21 giugno 1976. Scopo: il commercio, la rappresentanza, l'intermediazione, l'importazione, l'esportazione di qualsiasi prodotto, in particolare nel settore chimico; nonché la partecipazione a società finanziarie, immobiliari, industriali e commerciali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi; l'assunzione di incarichi fiduciari, la compra, la vendita, l'amministrazione di beni mobili ed immobili. Capitale: fr. 50.000, diviso in 500 azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: da 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale: Nadia Gobbi, da ed in Lugano. Recapito: via Nassa 17, c/o studio Trezzani. Uffici: Massaggio, via San Gottardo 116.

23 giugno 1976. Immobili, ecc.
Velatura S.A., in Lugano, Società anonima con atto notarile e statuto del 21 giugno 1976. Scopo: la compra e vendita di immobili, l'amministrazione, la geranza e la costruzione di stabili, l'esplicazione di transazioni commerciali in genere e la partecipazione a società similari. Capitale: fr. 52.000, diviso in 52 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato. Eros Butti apporta la proprietà per piani quota di 59/1000 foglio P.P.P. No. 4765, comprorietà del fondo 227 RFD Ponte Tresca, valutata in fr. 130.000 e gravata da un'ipoteca di fr. 80.000 e pertanto l'apporto è accettato per fr. 50.000, contro rimessa all'apportante di 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: da 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Eros Butti, da Lugano; in Ponte Tresca. Recapito: via Soave 2, c/o Fidiviv S.A.

23 giugno 1976. Legname.
Karpus S.A., in Lugano, Società anonima con atto notarile e statuto del 21 giugno 1976. Scopo: l'acquisto e la vendita di legname indigeno e scotic in genere come pure la mediazione e la presa di partecipazioni ad imprese del ramo e similari già esistenti o da costituire, come pure la conclusione di operazioni finanziarie e commerciali. Capitale: fr. 100.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente da: Nicola Frizzi, da San Vittore, in Lugano, presidente; Dr. Giovanni Grosselli, di nazionalità italiana, in Lugano, membro; Franco Sala, da Pesciavio, in Lugano, membro. Firma individuale del presidente e collettiva a due dei membri. Recapito: via Zurigo 5.

23 giugno 1976. Partecipazioni, ecc.
Zebra S.A., in Lugano, Società anonima con atto notarile e statuto del 21 giugno 1976. Scopo: la partecipazione a società e imprese commerciali, industriali e finanziarie; può acquistare e vendere azioni e quote di società, partecipare ad altre imprese; può amministrare beni di terzi. Essa può inoltre partecipare a imprese immobiliari,

acquistare, vendere, costruire e amministrare beni immobili, solo al di fuori del territorio della confederazione. Capitale: fr. 100.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC. Convocazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: da 1 o 2 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Giorgio Foppa, da ed in Lugano. Recapito: via Ginevra 4, c/o l'amministratore unico.

Distretto di Mendrisio

23 giugno 1976. Terminages di orologi.
Joseph Jäggi-Kofmehl, in Stabio, terminages di orologi (FUSC del 14. 7. 1967, № 162, p. 2403). Con decreto dell'8 aprile 1976 della Pretura di Mendrisio-Nord è stato dichiarato il fallimento del titolare.

23 giugno 1976. Immobili.
Kemer S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 18 giugno 1976. Scopo: la compra-vendita, costruzione e locazione, nonché gestione di beni immobili, partecipazione ad imprese commerciali ed industriali, amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, operazioni commerciali e finanziarie di ogni genere. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri: Dr. Enrico Fracchia, da Riva San Vitale, in Vacallo, presidente; Pier Giovanni Keller, da Oberthal, in Lugano, membro; ambedue con firma individuale. Recapito: c/o Sofigen S.A., via Volta 16, 6830 Chiasso.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

23 juin 1976. Revêtement de sols.
Jacques Hauer, à Bex, revêtement de sols en tous genres (FOSC du 30. 5. 1975, p. 1487). Par prononcé du 28 mai 1976, le président du Tribunal du district d'Oron a déclaré le titulaire en état de faillite.

23 juin 1976.
Garage Moyard et fils, à Aigle. Francis Albert Moyard et son fils Alain Michel Moyard, de Préverenges, à Aigle, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1976. Exploitation d'un garage et station-service. Achat, vente et réparations d'automobiles, motos et vélos. 15, route d'Evian. La société confère procuration individuelle à Noëlle Moyard née Gay, de Préverenges, à Aigle.

Bureau d'Aubonne

21 juin 1976. Café.
Elisabeth Pasche, à Aubonne, exploitation du Café de la Grenade (FOSC du 11. 9. 1951, p. 2276). Cette raison est radiée par la remise du commerce.

21 juin 1976. Café.
C. Cornaz, à Aubonne. Le chef de la maison est Claudine Cornaz, épouse autorisée de Gaston Cornaz, de Faoug, à Aubonne.

21 juin 1976.
Syndicat agricole d'Alpage et d'Elevage de Ballens, à Ballens, société coopérative (FOSC du 16. 2. 1973, p. 458). André Jotterand a donné sa démission, ses pouvoirs sont éteints. Nouveau président: Hubert Coeuyaux, de et à Ballens. Signature collective à deux du président et du secrétaire-caissier.

21 juin 1976. Chaufferie.
Société coopérative de la Motzaz, à Apples, chaufferie collective (FOSC du 18. 9. 1972, p. 2434). Statuts modifiés les 23 juillet 1971 et 12 mars 1976. Comité: 3 à 5 membres. La signature des administrateurs Alain Jenny et Jean-Louis Favaz, démissionnaires, est radiée. Gustave Guhl (administrateur inscrit), est nommé président, et Claude Roulet (gérant inscrit) est nommé également administrateur; tous deux continuent à signer collectivement à deux. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Doris Favaz, de Servion, à Apples, secrétaire; Moncef Boubaker, de Tunisie, à Apples; Marcel Risold, de Genève, à Apples. Nouvelle adresse: chez Gustave Guhl.

Bureau de Lausanne

22 juin 1976.
Technikor ingénieurs-conseils S.A., à Lausanne, bureau d'ingénieurs-conseils (FOSC du 18. 1. 1972, p. 147). Le président Philippe Girod est démissionnaire; sa signature est radiée. Jean-Michel Froidevaux (vice-président et délégué inscrit) reste seul administrateur et continue à signer individuellement. La société est également engagée par la procuration collective à deux de Pierre Giavina, d'Italie, à Allaman, et Nicole Tailens, de et à Lausanne.

22 juin 1976. Opérations financières.
Saffiana S.A., précédemment à Genève (FOSC du 6. 5. 1957, p. 1219). Siège transféré à Lausanne. Statuts originaux du 1er novembre 1955 modifiés en dernier lieu le 21 juin 1976. Nouveau but: opérations financières et commerciales, et participation à des entreprises. Les 100 actions au porteur de fr. 500 formant l'entier du capital de fr. 50.000 sont converties en 50 actions au porteur de fr. 1.000. Capital porté de fr. 50.000 à fr. 2.500.000 par l'émission de 2.450 actions au porteur de fr. 1.000, entièrement libérées. Capital entièrement libéré: fr. 2.500.000, divisé en 2.500 actions au porteur de fr. 1.000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Lucio Mariani, d'Italie, à Rome, président; Gérald Berutto, de Genève, à Epalinges, vice-président; Roland Schönauer, de Kirchberg BE, à Préverenges, secrétaire; Giuseppe Mariani, d'Italie, à Rome, et Philippe Pidoux, de Forêt-sur-Lucens, à Lausanne. L'administrateur Herzl Svatsky est démissionnaire; sa signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux de Lucio Mariani ou Giuseppe Mariani avec Gérald Berutto, Roland Schönauer ou Philippe Pidoux. Adresse: avenue de la Gare 6.

22 juin 1976. Immeubles.
Le Cottage Renens S.A., à Renens, affaires immobilières (FOSC du 25. 11. 1969, p. 2719). Date de la dissolution: 8 juin 1976. La société ne subsiste plus que pour sa liquidation, qui sera opérée sous la raison sociale: Le Cottage Renens S.A. en liquidation par l'administrateur Emile Gaudard (inscrit) nommé liquidateur et qui continue à signer individuellement. Adresse de la société en liquidation: rue du Centre 107, à Saint-Sulpice VD (chez Emile Gaudard).

22 juin 1976.
Coopérative des exploitants de taxis de la région lausannoise, à Lausanne (FOSC du 15. 1. 1975, p. 103). Le vice-président Jean Desarzens est démissionnaire; sa signature est radiée. L'administrateur Claude Fer (inscrit sans signature), d'Olion, à Pully, est nommé vice-président et signe collectivement à deux.

22 juin 1976.
Banque vaudoise de crédit, à Lausanne, société coopérative (FOSC du 16. 1. 1976, p. 140). La signature de Raymond Bourloud est radiée et la procuration de Jean Paul Aeschlimann éteinte.

22 juin 1976.
Société immobilière Rue de Bourg 37, à Lausanne, société anonyme, affaires immobilières (FOSC du 2. 7. 1975, p. 1829). Statuts modifiés le 21 juin 1976. Le capital de fr. 50.000 est actuellement entièrement libéré.

Aargau - Argovie - Argovie

Berichtigung.
Arthur Bühler Baumlerei, in Rothrist (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1976, S. 1863) ist die richtige Schreibweise der Firma.

23. Juni 1976. Metallreinigungsanlagen.
Walter Lüem A.G., in Lenzburg, Metallreinigungsanlagen usw. (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1976, S. 527). An der Generalversammlung vom 18. 6. 1976 wurde, unter entsprechender Revision der Statuten, das Grundkapital von bisher Fr. 1.000.000 durch Ausgabe von 1500 weiteren, voll einbezahlten Aktien auf Fr. 1000 auf Fr. 2.500.000 erhöht. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Fr. 2.500.000, ist voll liberriert und eingeteilt in 2500 Aktien zu Fr. 1000.

23. Juni 1976.
Allgemeine Aargauische Ersparniskasse, Zweigniederlassungen in Murgenthal und Zofingen (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1976, S. 1106), Genossenschaft mit Hauptsitz in Aarau. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Ernst Gyax, von Reitnau, in Oftringen-Küngoldingen.

23. Juni 1976.
Elektra Wölflinswil, in Wölflinswil, Genossenschaft (SHAB Nr. 107 vom 10. 5. 1971, S. 1124). Dr. Präsident Robert Reimann ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Zum neuen Präsidenten wurde der bisherige Vizepräsident und Aktuar Reinhard Acklin und zum neuen Vizepräsidenten der bisher nicht zeichnungsrechtliche Besitzer Franz Küng, von Schliengen, in Wölflinswil, ernannt. Neu wurde als Aktuar in den Verwaltungsrat gewählt: Arthur Herzog, von und in Wölflinswil, Kässler. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Aktuar.

23. Juni 1976. Waren aller Art.
Sariana AG, in Wettlingen, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 100 vom 30. 4. 1976, S. 1190). An der Generalversammlung vom 21. 6. 1976 wurde, unter entsprechender Revision der Statuten, das Grundkapital der Gesellschaft von bisher Fr. 600.000 durch Ausgabe von 150 weiteren, voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 750.000 erhöht. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 750.000, ist voll einbezahlt und eingeteilt in 750 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

23. Juni 1976.
Balmer Gartenbau AG, in Lenzburg (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1975, S. 1907), Neue Geschäftsadresse: Industriestrasse 32.

23. Juni 1976. Maschinen.
W. P. Meier, in Obersiggenthal, Maschinen und Anlagen (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1975, S. 3302). Neue Geschäftsadresse: Nussbaumen, Hertensteinstrasse 7.

23. Juni 1976. Eisenwaren.
Frikart AG, in Zofingen, Eisenwaren usw. (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1974, S. 355). Die Procura von Max Bühler ist erloschen.

23. Juni 1976. Architekturbüro.
R. Frei & E. Moser AG, in Aarau, Rathausgasse 29. Neue Aktien-gesellschaft gemäss Statuten und Gründungskunde vom 17. 6. 1976. Zweck: Betrieb eines Architektur- und Planungsbüros. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und kann gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten, wie auch Liegenschaften kaufen und verwalten. Grundkapital: Fr. 200.000, voll liberriert und eingeteilt in 200 Aktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Die Gesellschaft übernahm gemäss Sacheinlagevertrag vom 17. 6. 1976 das bisher von den Mitgründern Robert Frei und Erwin Moser als einfache Gesellschaft betriebene Geschäft mit den in der Ueberrnahmebilanz per 31. 12. 1975 ausgewiesenen Aktiven im Betrage von Fr. 548.028.50 und Passiven von Fr. 78.341.25. Von dem Reinerwerbvermögen entsprechenden Kaufpreisrestanz von Fr. 469.687.25 wurden Fr. 200.000 an das Grundkapital angerechnet. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: eines oder mehrere Mitglieder. Präsident: Robert Frei, von Kleinandelfingen, in Aarau; weiteres Mitglied: Erwin Moser, von Neuhausen am Rheinfall, in Aarau. Sie führen Einzelunterschrift.

23. Juni 1976.
Elasser A.-G. Baugeschäft, in Unterkulm (SHAB Nr. 198 vom 26. 8. 1975, S. 2339). Der unterschrittsberechtigte Präsident Heinz Elasser ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Zum neuen Präsidenten wurde der bisherige Vizepräsident Walter Elasser ernannt; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Als neue, kollektiv zu zweien zeichnungsrechte Mitglieder wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Margrit Elasser, von und in Unterkulm; Helene Zörjen, von Zweisimmen, in Suh, und Margrit Gerber, von Röhrenbach im Emmental, in Buchs AG.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Bellinzona

23 giugno 1976.
Mobili Pfister S.A., succursale di Bellinzona, in Bellinzona, fabbricazione e commercio di mobili, ecc. (FUSC del 17. 7. 1973, № 164, p. 2017), società anonima con sede principale a Suhr. Anton Cipolat, vice-presidente è pure delegato del consiglio d'amministrazione; rimane direttore e ha diritto di firma collettiva a due, come sinora.

Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

282554. Date de dépôt: 13 avril 1976, 18 h.
Toagosei Chemical Industry Co., Ltd., 1-14-1, Nishi-Shimbashi,
Minato-ku, Tokyo (Japon). — Fabrication et commerce.

Substances adhésives pour usage industriel et ménager. (Cl. int. 1)

Krazy

282555. Hinterlegungsdatum: 13. April 1976, 16 Uhr.
Effems' AG (Effems S.A.) (Effems Ltd.), Gubelstrasse 11, Zug. —
Fabrikation und Handel.

Tierfutter. (Int. Kl. 31)



282556. Hinterlegungsdatum: 13. April 1976, 16 Uhr.
Empro Intangibles, Inc., 4401 W. North Avenue, Chicago (Illinois,
USA). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke
Nr. 161268. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom
13. April 1976 an.

Parfümerien, kosmetische und Toilettenpräparate, einschliesslich vor
und nach dem Rasieren anzuwendendes Rasierwasser; Sonnenbrand-
lotion; Eau de Cologne in Form von Stiften und in flüssiger Form;
nach dem Rasieren auf die Haut aufzutragende Puder; ohne Pinsel
anwendbare Rasiercreme, schaumbildendes Rasiermittel, Rasierseife;
parfümierte Toilettenseife; deodorisierende und Schweissbildung ver-
hindernde Präparate; Kopfwaschmittel, Haarpflegemittel.
(Int. Kl. 3, 5)

**KINGS
men**

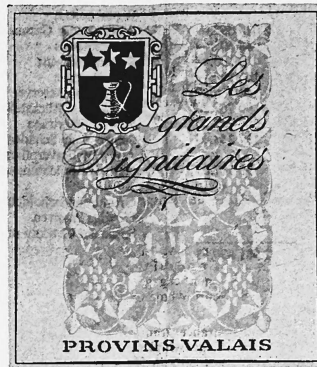
282557. Hinterlegungsdatum: 14. April 1976, 18 Uhr.
Thurella AG, Bischofszell (Thurgau). — Fabrikation und Handel. —
Erneuerung der Marke Nr. 160519. Die Schutzfrist aus der Erneue-
rung läuft vom 14. April 1976 an.

Obstsäfte, Apfelsäfte, Apfelsüssmost, Trauben- und Beeren-säfte, Obst-,
Trauben- und Beerenkonzentrate, Pektin, Trockentrestler, Obstessig,
Milchsäure, Obstprodukte aller Art. (Int. Kl. 29 bis 33)

Obi

282558. Date de dépôt: 14 avril 1976, 17 h.
«Provins» Fédération des Caves de producteurs de Vins du Valais
(F.C.P.V.V.), Sion (Valais). — Production et commerce.

Vins du Valais. (Cl. int. 33)



282559. Hinterlegungsdatum: 14. April 1976, 17 Uhr.
Heinrich Grob, Saurenbachstrasse 6, Männedorf (Zürich). — Fabrika-
tion und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 161800. Die Schutz-
frist aus der Erneuerung läuft vom 13. Februar 1976 an.

Bügelisch. (Int. Kl. 20, 21)



282560. Date de dépôt: 15 avril 1976, 12 h.
Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A. (Longines Watch
Co., Francillon Ltd.), St-Imier (Berne). — Fabrication et commerce. —
Renouvellement de la marque N° 160634. Le délai de protection
résultant du renouvellement court depuis le 13 avril 1976.

Boîtes et mouvements de montres. (Cl. int. 14)



282561. Hinterlegungsdatum: 15. April 1976, 16 Uhr.
Coffex AG, Rheinweg 21, Neuhausen am Rheinfall (Schaffhausen). —
Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit abgeänderter Warenan-
gabe der Marke Nr. 161456. Die Schutzfrist aus der Erneuerung
läuft vom 15. April 1976 an.

Kaffee und Kaffee-Extrakte. (Int. Kl. 30)

**Coffex
Kaffee**

282562. Hinterlegungsdatum: 15. April 1976, 12 Uhr.
Eternit AG (Eternit S.A.), Niederürnen (Glarus). — Fabrikation und
Handel.

Farbe für Asbestzement-Produkte. (Int. Kl. 2)

**self
color
Eternit®**

282563. Date de dépôt: 15 avril 1976, 12 h.
Toyama Musical Instrument Co., Ltd., 41, Ohara-cho, Itabashi-ku,
Tokyo (Japon). — Fabrication et commerce.

Instruments de musique. (Cl. int. 15)

ALLOS

282564. Date de dépôt: 15 avril 1976, 14 h.
«Gerot-Pharmazentika» Dr. Walter Otto Kommanditgesellschaft,
Baldiagasse 6-8, Vienne (Autriche). — Fabrication et commerce. —
Renouvellement de la marque N° 161090. Le délai de protection
résultant du renouvellement court depuis le 15 avril 1976.

Aliments diététiques, extrait de malt, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, préparations pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

HEDONIN

282565. Hinterlegungsdatum: 15. April 1976, 16 Uhr.
Aktiebolaget Kabi, Lindhagensgatan 133, Stockholm (Schweden). —
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 161442. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. April 1976 an.

Diätetische Arzneimittel, milchhaltige Nahrungsmittel und Lebensmittel. (Int. Kl. 5, 29, 30)

MILKOTAL

282566. Hinterlegungsdatum: 20. April 1976, 15 Uhr.
Haas'sche Schriftgiesserei AG, Gutenbergstrasse 1, Münchenstein
(Basel-Landschaft). — Fabrikation und Handel.

Drucktypen, Schrifttypen und andere Buchstaben. (Int. Kl. 16)

Haas-Adapta

282567. Hinterlegungsdatum: 20. April 1976, 15 Uhr.
Haas'sche Schriftgiesserei AG, Gutenbergstrasse 1, Münchenstein
(Basel-Landschaft). — Fabrikation und Handel.

Drucktypen, Schrifttypen und andere Buchstaben. (Int. Kl. 16)

Haas-Hit

282568. Hinterlegungsdatum: 20. April 1976, 15 Uhr.
Haas'sche Schriftgiesserei AG, Gutenbergstrasse 1, Münchenstein
(Basel-Landschaft). — Fabrikation und Handel.

Drucktypen, Schrifttypen und andere Buchstaben. (Int. Kl. 16)

Haas-Unit

282569. Date de dépôt: 22 mars 1976, 14 h.
Miladay Jewels S.A., 56, Grand'rue, Fribourg. — Fabrication et com-
merce.

Bijouterie. (Cl. int. 14)

MJ

Poinçon: N° 3114.

282570. Date de dépôt: 25 mars 1976, 14 h.
Hubert Schröder, 13, avenue Léopold-Robert, La Chaux-de-Fonds
(Neuchâtel). — Fabrication et commerce.

Bijouterie en métaux précieux. (Cl. int. 14)

hs

Poinçon: N° 3115.

Protekta Rechtsschutz-Versicherung AG, Bern

Aktiven

Bilanz auf 31. Dezember 1975

Passiven

	Fr.		Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:	
Obligationen und Pfandbriefe	2 036 062.—	Aktien- oder Garantiekapital	400 000.—
Uebrigere Aktien und Anteilscheine	48 305.—	Reservofonds	357 500.—
Uebrigere Wertschriften	5 000.—	Spezialreserven:	
Schuldbuchforderungen	105 000.—	Freie Reserve	235 000.—
Grundstücke	154 586.90	Delcredere-Reserve	70 000.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	90 767.28	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Guthaben bei Banken	304 842.90	Prämienüberträge	1 129 834.—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	137 348.40	Schwebende Schäden	566 573.—
Mobilien und Material	1.—	Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	19 133.—
Uebrigere Aktiven	99 917.05	Schuldverpflichtungen:	
		Agenten	27 585.40
		Grundpfandschulden	25 000.—
		Uebrigere Passiven	81 292.—
		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	69 913.13
	<u>2 981 830.53</u>		<u>2 981 830.53</u>

Bern, den 15. Juni 1976

Protekta
Rechtsschutz-Versicherung AG
Die Direktion:
Müller

Fortuna Lebens-Versicherungs-Gesellschaft, Zürich

Aktiven

Bilanz auf 31. Dezember 1975

Passiven

	Fr.		Fr.	Fr.
Aktien und Anteilscheine	890 000.—	Aktien- oder Garantiekapital	7 000 000.—	
Obligationen und Pfandbriefe	69 121 581.—	Reservofonds	7 000 000.—	
Darlehen an Körperschaften	237 125.—	Spezialreserven	4 800 000.—	
Grundpfandtitel	129 812 789.—	Rücklagen für die künftige Gewinnverteilung	7 510 000.—	
Grundstücke	44 370 000.—	Prämienreserve und Rentenübertrag	217 673 288.—	
Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften	6 595 545.—	Prämienübertrag	6 601 000.—	
Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen	6 883 108.—	Rückstellungen für unerledigte Versicherungen	365 968.—	
Liquide Mittel	1 376 694.—	Rückstellungen für in Rückdeckung übernommene Versicherungen	544 240.—	
Guthaben aus Rückversicherungen	544 240.—	Technische Rückstellungen für die übrigen Versicherungszweige	742 000.—	
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	1 684 054.—	Rückstellungen für gutgeschriebene Gewinnanteile	3 472 000.—	
Ausstehende Zinsen und Mieten	33 378.—	Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen	179 971.—	
Stückzinsen	2 765 116.—	Depositen und Kautionen	159 744.—	
Uebrigere Aktiven	846 476.—	Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien	7 772 039.—	
		Uebrigere Passiven	1 167 446.—	
		Personal-Fürsorgefonds	7 726 064.— ¹⁾	
		Vortrag auf neue Rechnung	172 410.—	
	<u>265 160 106.—</u>		<u>265 160 106.—</u>	

Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kautions- oder Pfand gebunden 236 666 832.—

Zürich, den 24. Juni 1976

¹⁾ Selbständige Rechtsperson

Fortuna
Lebens-Versicherungs-Gesellschaft
Zellweger, Stäuber

Continental Lebensversicherungs-Gesellschaft, Zürich

Aktiven

Bilanz auf 31. Dezember 1975

Passiven

	Fr.		Fr.
Aktien und Anteilscheine	425 378.—	Aktien- oder Garantiekapital	10 000 000.—
Obligationen und Pfandbriefe	34 779 942.—	Reservofonds	25 000.—
Grundpfandtitel	10 037 000.—	Spezialreserven:	
Grundstücke	4 596 650.—	Organisationsfonds	604 197.—
Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen	300 320.—	Rücklagen für die künftige Gewinnverteilung	1 120 000.—
Uebrigere Kapitalanlagen	246 000.—	Prämienreserve und Rentenübertrag	34 120 370.—
Liquide Mittel	453 926.—	Prämienübertrag	2 120 924.—
Guthaben aus Rückversicherungen	7 566 037.—	Rückstellungen für unerledigte Versicherungen	464 388.—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	677 746.—	Uebrigere technische Rückstellungen für die Lebensversicherung	1 586 352.—
Ausstehende Zinsen und Mieten	222 297.—	Technische Rückstellungen für die übrigen Versicherungszweige	66 103.—
Stückzinsen	1 106 934.—	Rückstellungen für gutgeschriebene Gewinnanteile	1 624 102.—
Uebrigere Aktiven	273 154.—	Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen	6 875 958.—
		Grundpfandschulden	1 100 000.—
		Prämiendepots und vorausbezahlte Prämien	241 200.—
		Uebrigere Passiven	709 596.—
		Vortrag auf neue Rechnung	27 194.—
	<u>60 685 384.—</u>		<u>60 685 384.—</u>

Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kautions- oder Pfand gebunden 43 156 421.—

Zürich, den 30. Juni 1976

Continental
Lebensversicherungs-Gesellschaft
Ch. Wyniger, Squindo

Turegum Versicherungsgesellschaft, Zürich

Aktiven

Bilanz auf 31. Dezember 1975

Passiven

	Fr.		Fr.
Wertschriften:		Eigenkapital:	
Obligationen und Pfandbriefe	216 360 429.—	Aktienkapital	17 000 000.—
Aktien und Anteilscheine von Versicherungsunternehmen	186 875.—	Reservofonds	2 500 000.—
Uebrigere Aktien und Anteilscheine	4 251 495.—	Spezialreserven:	
Darlehen an Körperschaften	58 000 000.—	Reserve für Kurs- und Valutaschwankungen	1 250 000.—
Guthaben bei Banken	82 186 010.—	Reserve für Katastrophen	2 250 000.—
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	29 992 382.—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Depot aus übernommenen Versicherungen	19 346 266.—	Prämienüberträge	42 939 791.—
Stückzinsen und Mieten	9 336 431.—	Schwebende Schäden	318 314 070.—
Uebrigere Aktiven	4 204 794.—	Deckungskapital für Lebensrückversicherungen	5 966 688.—
		Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	13 981 013.—
		Uebrigere Passiven	18 678 623.—
		Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	984 497.—
	<u>423 864 682.—</u>		<u>423 864 682.—</u>

Zürich, den 23. Juni 1976

Turegum Versicherungsgesellschaft
Bertschinger

«Providentia» Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft, Genf

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1975		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Aktien und Anteilscheine	3 369 000.—	Aktien- oder Garantiekapital	12 000 000.—		
Obligationen und Pfandbriefe	36 099 165.—	Reservefonds	4 100 000.—		
Darlehen an Körperschaften	680 000.—	Rücklagen für die künftige Gewinnverteilung	11 000 000.—		
Grundpfandtitel	23 458 600.—	Prämienreserve und Rentenübertrag	63 373 484.—		
Grundstücke	42 778 000.—	Prämienübertrag	9 379 392.—		
Anlagen in eigenen Immobiliengesellschaften	10 647 591.—	Rückstellungen für unerledigte Versicherungen	7 554 158.—		
Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen	174 669.—	Uebrig technische Rückstellungen für die Lebensversicherung	413 966.—		
Uebrig Kapitalanlagen	1 769 655.—	Technische Rückstellungen für die übrigen Versicherungszweige	2 919 000.—		
Liquide Mittel	438 751.—	Rückstellungen für gutgeschriebene Gewinnanteile	350 392.—		
Guthaben aus Rückversicherungen	3 288 870.—	Grundpfandschulden	9 178 000.—		
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	353 466.—	Depositen und Kauttionen	1 080 438.—		
Ausstehende Zinsen und Mieten	1 145 000.—	Prämienpots und vorausbezahlte Prämien	2 937 227.—		
Stückzinsen	861 006.—	Uebrig Passiven	2 126 672.—		
Uebrig Aktiven	126 620 882.—	Personal-Fürsorgefonds	5 419 668.— ¹⁾		
		Vortrag auf neue Rechnung	208 153.—		
			126 620 882.—		
	Fr.		Fr.		
Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kaution oder Pfand gebunden	108 328 756.—	Garantieverpflichtungen (Art. 670 OR)	—		
		¹⁾ Selbständige Rechtsperson			
Genf, den 28. Juni 1976					
				«Providentia»	
				Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft	
				K. Mühlebach	W. Nydegger

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Verhandlungen mit Tunesien

Am 3. Juli haben in Tunis Botschafter Jacobi, Delegierter des Bundesrates für Handelsverträge, und Hamed Ammar, Direktor für internationale Entwicklungszusammenarbeit im tunesischen Aussenministerium, ein bilaterales Abkommen über eine Finanzhilfe an Tunesien unterzeichnet. Das Abkommen sieht die Gewährung eines Transferkredits von 40 Millionen Franken an Tunesien vor, die zum Kauf von schweizerischen Investitionsgütern verwendet werden sollen. Es handelt sich dabei um einen Mischkredit, der zu einem Viertel durch den Bund und zu drei Vierteln durch ein durch die vier schweizerischen Grossbanken gebildetes Konsortium finanziert werden soll. Der Betrag für die Bundstranche wird dem Rahmenkredit für die Finanzhilfe aus dem Jahre 1971 belastet werden. Das Abkommen wird den Eidgenössischen Räten zur Genehmigung unterbreitet werden.

Négociations avec la Tunisie

Un accord bilatéral d'aide financière a été signé le 3 juillet à Tunis entre M. l'Ambassadeur Klaus Jacobi, Délégué du Conseil fédéral aux accords commerciaux et M. Hamed Ammar, Directeur de la Coopération Internationale au Ministère des Affaires Etrangères tunisiennes. Cet accord prévoit l'octroi d'un crédit de transfert de 40 millions de francs à la Tunisie qui servira à l'achat de biens d'investissement en Suisse. Il s'agit d'un crédit mixte financé pour un quart par la Confédération et pour trois quarts par un consortium formé des grandes banques suisses. Le montant de la tranche gouvernementale sera imputé sur le crédit de programme destiné à l'aide financière de 1971. L'accord sera soumis aux Chambres fédérales pour approbation. (2)

Ernennung von Botschaftern in Bagdad und in Damaskus

Im Zuge der Verstärkung des diplomatischen Vertretungsnetzes im Nahen Osten hat der Bundesrat beschlossen, den schweizerischen Botschaftern in Bagdad und in Damaskus einen selbständigen Status zu geben. Zu diesem Zweck hat er Arnold Hugentobler, zurzeit Stellvertreter des Chefs der Abteilung I der Politischen Direktion, zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter der Schweiz in der Republik Irak, mit Sitz in Bagdad, und William Roch, zurzeit Geschäftsträger ad interim in Damaskus, zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter der Schweiz in der Syrischen Arabischen Republik, mit Sitz in Damaskus, ernannt. Arnold Hugentobler und William Roch übernehmen somit die Nachfolge von Botschafter Albert Natural, der in Beirut akkreditiert bleibt.

Nomination d'ambassadeurs à Bagdad et à Damas

Afin de renforcer le réseau diplomatique suisse au Proche-Orient, le Conseil fédéral a décidé de donner un statut autonome aux ambassadeurs de Suisse à Bagdad et à Damas. A cet effet, il a nommé

M. Arnold Hugentobler, actuellement suppléant du chef de la Division I de la Direction politique, en qualité d'Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Suisse en République d'Irak, avec résidence à Bagdad, et

M. William Roch, actuellement Chargé d'affaires ad interim à Damas, en qualité d'Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Suisse en République Arabe Syrienne, avec résidence à Damas.

Messieurs Hugentobler et Roch succèdent ainsi à l'Ambassadeur Albert Natural qui reste accrédité à Beyrouth. (2)

Chile

Postanweisungsverkehr

Die Postanweisungen nach Chile wurden bisher durch die US-Postverwaltung vermittelt. Ab 1. Juli 1976 wird nun ein einseitiger, direkter Dienst Schweiz-Chile aufgenommen.

Die Anweisungen sind auf dem gelben Doppelformular 444.04 auszustellen und müssen in US-Dollar und Cents angegeben werden.

Der Höchstbetrag beläuft sich auf 200 Dollar je Anweisung.

Die Postämter geben Auskunft über den Umrechnungskurs.

Chili

Service des mandats de poste

Les mandats de poste à destination du Chili étaient jusqu'ici transmis par l'entremise de l'administration postale des Etats-Unis d'Amérique.

A partir du 1^{er} juillet 1976, un service direct sera institué dans le sens Suisse-Chili.

Les mandats doivent être établis en dollars et en cents des USA, sur la formule bipartite jaune 444.04.

Le montant maximal admis est de 200 dollars par mandat.

Les offices postaux renseignent sur le taux de conversion.

Spanien

Postüberweisungsdienst

Am 1. Juli 1976 wird der gegenseitige Postüberweisungsdienst (Giroverkehr) mit Spanien aufgenommen.

Inhaber schweizerischer Postcheckrechnungen können somit Beträge aus ihren Konten auf Postcheckrechnungen in diesem Lande überweisen.

Die Beträge für gewöhnliche Ueberweisungen sind nicht beschränkt; telegrafische Ueberweisungen dagegen sind bis höchstens 150 000 Pesetas zulässig.

Gutschriftenanzeigen werden nicht ausgestellt.

Espagne

Service des virements postaux

A partir du 1^{er} juillet 1976, le service réciproque des virements postaux sera institué avec l'Espagne. Les titulaires d'un compte de chèques postaux en Suisse pourront donc faire virer des montants de leur compte sur des comptes de chèques postaux en Espagne.

Les montants des virements ordinaires ne sont pas limités; les virements télégraphiques sont cependant admis jusqu'à 150 000 pesetas au maximum.

Les avis d'inscription au crédit du compte du bénéficiaire ne sont pas admis.

Bolivien

Telefonverkehr

Dank dem Einsatz wirtschaftlicher Uebertragungsmittel im Telefonverkehr mit Bolivien kann die Taxe für ein Gespräch von 3 Minuten oder einen Bruchteil davon am 1. August 1976 auf Fr. 48.— herabgesetzt werden (bisher Fr. 65.40). Jede weitere Minute kostet neu Fr. 16.—

Bolivie

Correspondance téléphonique

L'emploi de moyens de transmission plus économiques dans la correspondance téléphonique avec la Bolivie permettra de ramener à 48 francs, le 1^{er} août 1976, la taxe d'une conversation de trois minutes ou fraction de ce temps (jusqu'ici 65 fr. 40). Chaque minute supplémentaire coûtera dorénavant 16 francs.

Färöer-Inseln

Einführung des vollautomatischen Telexverkehrs

Am 1. Juli 1976 ist der vollautomatische Telexverkehr mit den Färöer-Inseln eingeführt worden. Wie im Telexverkehr mit Dänemark ist die Landeskennziffer 061, gefolgt von der vollständigen Rufnummer des Abonnenten, zu wählen.

Automatisch hergestellte Verbindungen unterliegen der Grundtaxe von 10 Rp. sowie einer Gebühr von 10 Rp. für jeden vollen oder angebrochenen Zeitabschnitt von 6 Sekunden (gleiche Gebühr wie im Telexverkehr mit Dänemark). Die Taxen für manuell vermittelte Verbindungen über den Telexplatz Zürich, Nr. 014, bleiben unverändert.

Iles Féroé

Automatisation du trafic télex

Le 1^{er} juillet 1976, la sélection automatique intégrale a été introduite dans le trafic télex avec les îles Féroé. De même que dans les relations avec le Danemark, il suffit de composer l'indicatif du pays 061, suivi du numéro complet de l'abonné.

Les communications établies automatiquement sont soumises, en plus de la taxe de base de 10 centimes, à une unité de taxe de 10 centimes pour chaque impulsion périodique de 6 secondes, complète ou entamée (taxe égale à celle qui est en vigueur avec le Danemark). Les communications manuelles peuvent toujours être commandées à la position télex de Zurich, no 014. La taxe demeure inchangée.

Swasiland (Ngwane)

Einführung des vollautomatischen Telexverkehrs

Ab sofort ist der vollautomatische Telexverkehr mit Swasiland (Ngwane) eröffnet. Im Selbstwählverkehr ist die Landeskennziffer 02407, gefolgt von der neuen vierstelligen Rufnummer des Abonnenten in Swasiland, zu wählen. Den bisherigen zweistelligen Teilnehmernummern sind die Ziffern 20 voranzustellen.

Automatisch hergestellte Verbindungen unterliegen einer Grundtaxe von 10 Rp. sowie einer Gebühr von 10 Rp. für jeden vollen oder angebrochenen Zeitabschnitt von 0,462 Sekunden. Die Taxen für manuell vermittelte Verbindungen über den Telexplatz Bern, Nr. 393, bleiben unverändert.

Swasiland (Ngwane)

Introduction du trafic télex automatique

Le trafic télex automatique avec Swasiland (Ngwane) est ouvert dès à présent. Dans le trafic à sélection automatique, il y a lieu de sélectionner l'indicatif du pays 02407, suivi du nouveau numéro d'appel à quatre chiffres de l'abonné au Swasiland. Les numéros d'abonné actuels à deux chiffres doivent être précédés des chiffres 20.

Les communications établies automatiquement sont assujetties à une taxe de base de 10 centimes et à une taxe de 10 centimes pour chaque période pleine ou entamée de 0,462 seconde. Les taxes des communications établies par l'entremise de la position télex de Berne, numéro 393, sont inchangées.

Chantarella-Hotel AG, St. Moritz

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Montag, den 26. Juli 1976, 9 Uhr, im Kulm Hotel, St. Moritz.

Traktanden:

1. Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1974/75.
2. Genehmigung der Jahresrechnung per 30. April 1975 und Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Diverses.

Der Geschäftsbericht, der Jahresabschluss und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 16. Juli 1976 bei der Schweizerischen Kreditanstalt, St. Moritz, zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

St. Moritz, den 5. Juli 1976

Der Verwaltungsrat

Promurezzan AG, St. Moritz

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Montag, den 26. Juli 1976, 9.30 Uhr, im Kulm Hotel, St. Moritz.

Traktanden:

1. Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1974.
2. Genehmigung der Jahresrechnung per 31. Dezember 1974 und Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahl der Verwaltung.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Diverses.

Der Geschäftsbericht, der Jahresabschluss und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 16. Juli 1976 bei der Schweizerischen Kreditanstalt, St. Moritz, zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

St. Moritz, den 5. Juli 1976

Der Verwaltungsrat

Genossenschaft Solidaritätsfonds der Auslandschweizer

8. ordentliche Generalversammlung

Die 8. ordentliche Generalversammlung findet im Rahmen der diesjährigen Auslandschweizer-Tagung statt am Freitag, den 27. August 1976, 16.15 Uhr, im Rathaus, 2. Stock, in Murten.

Traktanden:

1. Protokoll der 7. ordentlichen Generalversammlung vom 29. August 1975 in Basel.
2. Abnahme:
 - a) des Geschäftsberichtes für das Jahr 1975;
 - b) der Jahresrechnung 1975 und des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Entlastung des Vorstandes.
4. Beschlussfassung über das Verwaltungskostenbudget 1976.
5. Wahlen.
6. Verschiedenes.

Bern, den 5. Juli 1976

Im Namen des Vorstandes
Der Geschäftsführer: B. Vernizzi

Säntis-Schwebbahn AG, Urnäsch

Dividendenauszahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 1. Juli 1976 gelangen für die Stamm- und Prioritätsaktien folgende Dividenden zur Auszahlung

	Ordentl. Dividende Fr.	Superdividende Fr.	Total Fr.
Stammaktien A Coupon Nr. 35	20.—	45.—	65.—
Prioritätsaktien Coupon Nr. 32	20.—	45.—	65.—
Stammaktien B Coupon Nr. 4	20.—	45.—	65.—

abzüglich 35% eidgenössische Verrechnungssteuer.

Die Coupons werden eingelöst durch die
- Appenzell-Ausserrhodische Kantonalbank, Herisau
- Schweizerische Kreditanstalt, St. Gallen

Herisau, den 2. Juli 1976

Säntis-Schwebbahn AG
Geschäftsleitung Herisau

Société Immobilière Genevoise

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

de la Société Immobilière Genevoise est convoquée pour le mercredi 21 juillet 1976, à 11 h. 30, à la Chambre de Commerce et d'Industrie, 8, rue Petitot, à Genève, salle du 1^{er} étage, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration sur sa gestion pendant l'exercice 1975.
2. Rapport du contrôleur.
3. Voitation sur l'approbation des comptes.
4. Fixation du dividende.
5. Nomination d'un administrateur.
6. Nomination d'un contrôleur.

Les titres ou certificats de propriété devront être déposés chez MM. Choisy, Dumont & Cie, 2, rue de la Rôtisserie, à Genève, cinq jours au moins avant la date de l'assemblée.

Le bilan et le compte de pertes et profits, le rapport de gestion et le rapport du contrôleur, seront déposés dès ce jour, chez MM. Choisy, Dumont & Cie, 2, rue de la Rôtisserie, à Genève.

Sécurité Foncière SA

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le lundi 19 juillet 1976, à 11 heures, au siège de la société, place Pépinet 3, Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes ainsi que le rapport de contrôle sont déposés dans les bureaux de la société.

Lausanne, le 7 juillet 1976

Le conseil d'administration

COPPEC

Commercio di Prodotti Petroliferi e Chimici SA Lugano

Convocazione di assemblea generale

Gli azionisti sono convocati per il giorno di venerdì 6 agosto 1976, alle ore 16.30, presso lo Studio dell'avv. Franco Ballabio, via Emilio Bossi 6, 6901 Lugano, per

l'assemblea generale straordinaria

Trattande:

1. Messa in liquidazione della società.
2. Eventuali.

Lugano, il 2 luglio 1976

L'amministrazione

KATALOGE
Preislisten
Tabellen
günstig, rasch
SATEGRA AG
Tel. 01 28 55 11

Handbuch der schweizerischen Sozialstatistik

Das Sonderheft Nr. 85 enthält eine zusammenfassende Darstellung der Ergebnisse der schweizerischen Sozialstatistik. Die Zusammenstellung schliesst mit 1971 ab und bildet die Fortsetzung einer im Jahre 1932 erschienenen Publikation.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 40.- auf Postcheckkonto 30-520 bezogen werden.

Schweizerisches
Handelsamtsblatt,
3011 Bern.

Manuel de statistique sociale suisse

Ce supplément no 85 est une récapitulation des résultats des statistiques sociales de la Suisse s'étendant jusqu'à la fin de 1971 et faisant suite à une publication qui avait paru en 1932.

Ce manuel peut être obtenu contre versement préalable de fr. 40.- au compte de chèques postaux 30-520.

Feuille officielle
suisse du commerce,
3011 Berne

Kraftübertragungswerke Rheinfelden Rheinfelden (Baden)

Wir geben bekannt, dass Herr Professor Dr. Herbert Albrecht, Rheinfelden, aus dem Aufsichtsrat unserer Gesellschaft ausgeschieden ist.

Neu in den Aufsichtsrat wurde gewählt

Herr Otto Leible, Lörrach.

Rheinfelden (Baden), den 29. Juni 1976

Der Vorstand

Unsere Privatschule: Startrampe für den Übertritt an die Sekundarschule

- ★ Staatlich anerkannt
- ★ Individuelle Förderung des Kindes
- ★ Kleinklassen mit 5-8 Schülern
- ★ Auf Wunsch Betreuung über Mittag

Der Besuch unserer Tagesschule ist empfehlenswert für 6.-Klässler und für Schüler, welche die Sek.-Aufnahmeprüfung oder -Probezeit nicht bestanden haben.

Verlangen Sie unverbindlich unsere Dokumentation (Tagesschule)!

Schule
für Lerntaining
Telefon 01 28 51 09
8006 Zürich Schindlersteig 5

Gummistempel
Numeraturre
Stempelswaren
Tel. 27 20 38
27 28 25
KAETER
Strehlgasse 6, 8001 Zürich

Liegenschaftsbesitzer!

Die Verwaltung trägt die Verantwortung

- WENN Ihre Wohnungen nicht vermietet sind
WENN der Hauswart nicht vollen Einsatz leistet
WENN das Verhältnis zwischen Mieter, Eigentümer, Verwaltung und Hauswart nicht gut oder gestört ist
WENN einer Liegenschaft vermehrt Schäden zufolge nicht ordentlicher Benützung zugeführt werden
WENN der Mieter kündigt, weil mehr versprochen als gehalten wurde
WENN usw., usw.

Dass solche Fehler nicht passieren können, setzt sich für Sie ein junges Dienstleistungsbüro ein, welches nicht die guten Zeiten, sondern nur die Rezession kennengelernt hat.

Wir bürgen für einwandfreie Verwaltungstätigkeit

- Honorar tief, Leistung hoch!

Verwaltungsaufträge nimmt gerne entgegen:

H. Imhof / 061 91 31 58
V V V Postfach 4410 Liestal

ASITRADE AG

Farbbänder und Farbtücher
Postfach

Dammstrasse 14, 2540 Grenchen

- senden Sie uns Ihre Preisliste für Schreibmaschinenbänder
- wir wünschen eine Offerte für Computerbücher
Printertyp: Marke:
ungef. Verbrauch:
- wir haben Ihr günstiges Angebot im SHAB Nr. 127 gelesen und bestellen

Stück Art.-Nr. Maschine Typ Farbe
.....
.....
.....
.....

PUBLICATION OFFICIELLE DES COURS

JUILLET 1976

Emission : Fr. 1571.—
Reprise : Fr. 1377.50



Fonds de Participations
Foncières Suisses
Genève

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatszeitschrift «Die Volkswirtschaft».